

Directions for use



SPEC 1670 rev I

Norway: LAERDAL MEDICAL AS
P.O. Box 377, N-4002 Stavanger
Tel. 51 51 17 00, Fax 51 52 35 57
E-mail: laerdal.norway@laerdal.no

USA and Latin America:
LAERDAL MEDICAL CORPORATION
167 Myers Corners Road, P.O. Box 1840
Wappingers Falls, New York 12590-8840
Telephone (800) 431-1055, (845) 297-7770
Telefax (800) 227-1143, (845) 298-4545
E-mail: customerservice@laerdal.com

Australia: LAERDAL Pty. Ltd. (ABN 47 003 817 490)
23 Edward Street, Oakleigh, Victoria 3166
Tel. (61) 3 9569 4055, Toll free 1800 331 565
Fax (61) 3 9569 4028, Toll free 1800 635 835
E-mail: customer.service@laerdal.com.au

Benelux: LAERDAL BENELUX nv
Tel. +32 2 253 36 96, Fax +32 2 253 36 90
E-mail: laerdal.benelux@laerdal.no

LAERDAL SERVICE CENTER bv
Dijkstraat 54, NL-5554 PS VALKENSWAARD
Tel. +31 316 34 29 45, Fax. +31 316 34 30 12
E-mail: laerdal.benelux@laerdal.no

Canada: LAERDAL MEDICAL CANADA LTD.
151 Nashdene Rd., Unit #45
Toronto, ON, Canada, M1V 4C3
Tel. (416) 298-9600, Toll free 888/LAERDAL (523-7325)
ou en français (800) 567-9987
Fax (416) 298-8016
E-mail: savelives@laerdal.ca

Denmark: LAERDAL DANMARK
Postbox 225, DK-8600 Silkeborg
Tel. 80 333 112, Fax 80 333 555
E-mail: laerdal.denmark@laerdal.no

Eastern Europe: LAERDAL C.E. EUROPE
A-1060 Vienna, Mariahilferstr. 1d/1/3
Tel. - Fax 4315877140, Tel. 4315815927
E-mail: stam@netway.at

Far East: LAERDAL Singapore Pte Ltd
No 1 Marine Parade Central
#13-05, Parkway Centre
Singapore 449408
Tel. 346-4259, Fax 346-7523
E-mail: admin@laerdal.com.sg

Finland: LAERDAL OY
Vattuniemenranta 2, 00210 HELSINKI
Puhelin 09 - 612 99 80, Telekopio 09 - 692 77 99
E-mail: laerdal.finland@laerdal.no

France: LAERDAL MEDICAL FRANCE
Bâtiment n° 5 - 1 rue des Vergers - 69760 Limonest
Tél. 04 72 52 02 52, Fax 04 78 35 38 45
E-mail: laerdal.france@laerdal.no

Germany: Laerdal Medical Deutschland GmbH
Am Loferfeld 56, 81249 München
Tel: 089 / 864 954-0, Fax: 089 / 864 34 84
E-mail: info@laerdal.de

Italy: Laerdal Italia s.r.l.
Via dei Lapidari, 13, 40129 Bologna
Tel. 051-320087, Fax 051-320137
E-mail: laerdal.italy@laerdal.no.

Japan: LAERDAL MEDICAL JAPAN K.K.
Park West Bldg. 10F
6-12-1, Nishi-Shinjuku, Shinjuku-Ku, Tokyo 160-0023
Tel. 81-3-3346-1861, Fax. 81-3-3346-1862
E-mail: laerdal.japan@laerdal.co.jp

New Zealand: Laerdal New Zealand Ltd
(GST Number 79-403-636)
PO Box 302664, North Harbour, Auckland 1330
Tel. (61) 3 9564 4066, Toll free 0800 523 732
Fax (61) 3 9563 3368, Toll free 0800 528 852
E-mail: customer.service@laerdal.co.nz

Spain: Laerdal España, S.L.
Manuel Tovar 19, 28034 Madrid
Tel. (91)-7291110, Fax (91)-7291125
E-mail: laerdal.spain@laerdal.no

Sweden: LAERDAL MEDICAL AB
Box 2064, 132 02 Saltsjö-Boo
Tel. 08-7150300, Fax 08-7471648
E-mail: laerdal.sweden@laerdal.no

United Kingdom: LAERDAL MEDICAL LTD.
Laerdal House, Goodmead Road, Orpington,
Kent BR6 0HX
Tel. 01689 876634, Fax 01689 873800
E-mail: customer.service@laerdal.co.uk



Resusci® Anne

Modular System



Votre nouveau Resusci Anne

Le nouveau mannequin Resusci Anne conserve les principales caractéristiques de l'ancien Resusci Anne qui était la référence en matière d'enseignement de la RCP. Chaque modèle de Resusci Anne simule un adulte moyen d'un point de vue physiologique et permet un entraînement réaliste à la réanimation de base selon les recommandations internationales.

Les principales caractéristiques du mannequin sont les suivantes :

- Obstruction naturelle des voies respiratoires
- Mâchoire mobile
- Compliance du thorax réaliste pour les ventilations et les compressions
- Soulèvement de la poitrine lors des ventilations
- Points de repère réalistes pour localiser le point de compression
- Pouls carotidien manuel
- Pouls carotidien automatique (sur le mannequin RCP-D uniquement)
- Indication de la pratique de ventilations et de compressions (avec le Skillguide ou le SkillReporter)
- Retour d'information selon les recommandations ILCOR
- Fonction enregistrement de la session de formation (sur le mannequin SkillReporter uniquement)
- Imprimante permettant l'impression immédiate ou sous forme d'un rapport en fin de session (sur le mannequin SkillReporter uniquement)
- Bras et jambes facilement démontables (sur les modèles corps entiers)
- Bras et jambes rigides articulés disponibles (en option)
- Peau de défibrillation (mannequin RCP-D uniquement)
- MicroHeartsim pour les simulations ECG (mannequin RCP-D uniquement)

La peau de défibrillation permet de s'entraîner au placement correct des électrodes lors de l'utilisation avec l'AED Trainer 2 (mannequins Skillguide et SkillReporter uniquement)

Sur le mannequin Resusci Anne, il est possible d'utiliser un masque (par exemple le masque de poche Laerdal) ainsi qu'un insufflateur manuel (par exemple l'insufflateur manuel en silicone Laerdal avec masque n° 4).

Modèles

Le Resusci Anne est disponible en différentes versions afin de répondre aux besoins des programmes d'enseignement à la RCP.

- Les modèles de base ne possèdent pas d'électronique.
- Les versions Skillguide possèdent des témoins lumineux montrant les performances réalisées lors de la pratique de la RCP.
- Les modèles Skillguide de défibrillation, en plus des caractéristiques mentionnées ci-dessus, sont munis d'une peau de thorax spéciale avec des diodes indiquant si les électrodes sont correctement placées.
- Les versions SkillReporter possèdent un boîtier avec des témoins lumineux montrant les performances réalisées en temps réel ainsi qu'une imprimante capable d'imprimer à la fois des courbes en temps réel et un rapport statistique sur les performances réalisées en RCP au cours de l'entraînement.
- Les modèles SkillReporter de défibrillation, en plus des caractéristiques mentionnées ci-dessus, sont munis d'une peau de thorax spéciale avec des diodes indiquant si les électrodes sont correctement placées.
- Les versions RCP-D possèdent le boîtier SkillReporter et un MicroHeartsim simulant des rythmes cardiaques et contrôlant la partie défibrillation du scénario.

Le Resusci Anne corps entier permet un entraînement dans des conditions réalistes. Il est possible de rajouter des bras et

des jambes sur le Resusci Anne Torse. En plus des bras et des jambes souples, il existe également des bras et des jambes rigides articulés.

La conception modulaire du mannequin permet de transformer les modèles de base en modèles complets et/ou le Resusci Anne Torse en Resusci Anne corps entier.

Garantie

Laerdal Medical garantit ses produits pendant un an à partir de la date de facturation de la marchandise à l'acheteur d'origine. Durant cette période et après notification écrite du défaut constaté, Laerdal remplacera ou réparera la pièce défectueuse. Le port restera à la charge de l'acheteur.

Laerdal sera rendu responsable uniquement dans les cas suivants :

- si le service après-vente, les réparations, les modifications sont effectués par Laerdal ou par un technicien agréé ;
- si le produit a été utilisé selon les recommandations figurant dans le mode d'emploi.

Laerdal Médical ne sera pas rendu responsable pour tous dommages survenant suite à des réparations ou à des modifications non autorisées ou à une utilisation non conforme du mannequin.

La garantie ne couvre pas les piles, les fusibles, l'usure normale, les déchirures et les taches provoquées par une utilisation non conforme.

Entretien

Toutes les pièces détachées peuvent être remplacées. Si une pièce casse ou se déchire, elle peut être identifiée à l'aide de la vue éclatée et d'une liste complète (cf. page 39).

Le mannequin Resusci Anne étant facile à démonter et à remonter, de nombreuses réparations peuvent être effectuées par l'utilisateur. Cependant, en cas de problème, n'hésitez pas à nous contacter.

Un manuel technique séparé existe. Le SkillReporter, le Skillguide, le MicroHeartsim et le boîtier d'alimentation doivent être réparés par un technicien agréé.

Les spécifications du produit peuvent changer sans avis préalable.

Sommaire

Déballage et emballage	30
Fonctionnement	30
Skillguide	31
SkillReporter	32
Hygiène	34
Pendant la formation	34
Après la formation	35
Enseignement de la défibrillation précoce	36
Entretien	36
Remplacements divers	37
AED Resusci Anne	38
Liste des pièces détachées	39



Produit conforme aux réglementations de la directive du conseil 89/336/EEC; EMC.

Evolution des modèles

La conception modulaire du mannequin permet de faire évoluer facilement les modèles.

Pour fixer les bras et les jambes :

a) Bras

Enlever la veste de survêtement du mannequin. Repérer le bras gauche et le bras droit. S'assurer que le clip de fixation se trouve bien dans l'ouverture de l'épaule. Fixer le bras dans l'ouverture prévue à cet effet en le cliquant. Habiller le mannequin. Pour enlever le bras, appuyer sur le clip de fixation et tirer le bras hors de l'épaule.

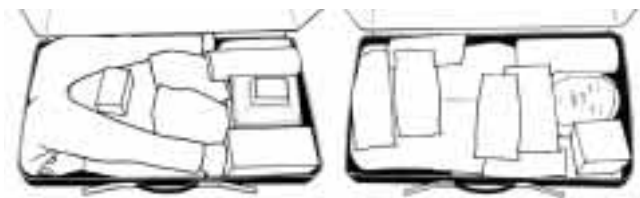


- b) Partie inférieure avec jambes
Insérer le bas du corps dans l'ouverture située sur la partie inférieure du torse et le fixer à l'aide de l'axe de fixation. Pour l'enlever, ôter l'axe de fixation et détacher la partie inférieure du corps du torse.



Déballage et emballage

- 1 Enlever le cache de protection de la tête (sur les mannequins complets uniquement) et sortir le mannequin de la valise.
- 2* - ôter l'enveloppe de protection du Skillguide, du SkillReporter ou du MicroHeartsim
 - ôter la languette de papier qui se trouve sur le logement de la batterie au dos du Skillguide.
 - brancher le câble du Skillguide ou du SkillReporter dans le connecteur situé sur le côté droit du mannequin (si vous souhaitez vous entraîner avec le SkillReporter branché)
3. Les modèles Resusci Anne torsos (les mannequins SkillReporter et RCP-D ne sont pas concernés) peuvent être livrés en sac souple qui sert aussi de tapis d'entraînement lorsqu'il est déplié et posé sur le sol.



Emballage dans la valise de transport

- 1* Débrancher le Skillguide et mettre la partie supérieure du mannequin dans la valise, la tête à droite et le visage en haut.
- 2 Poser le cache de protection sur le visage du mannequin, mettre les bras le long du corps et replier les jambes en plaçant de chaque côté du cache de protection de la tête (mannequins corps entiers uniquement).
- 3* Remettre l'enveloppe de protection du Skillguide, du SkillReporter ou du MicroHeartsim et placer le système entre la paroi de la valise et le mannequin.
4. Pour les mannequins possédant des jambes et des bras rigides, ces derniers doivent être enlevés et mis dans le sac souple.

Emballage dans le sac souple

- 1 Mettre le mannequin avec les accessoires sur un côté du tapis.
- 2* Débrancher le Skillguide et remettre son enveloppe de protection.

Transport

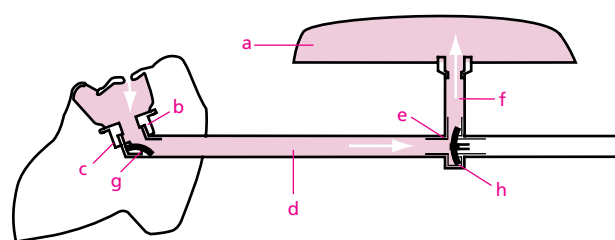
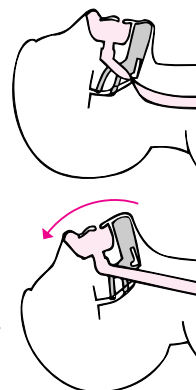
Il est conseillé de mettre la valise contenant le mannequin dans un carton afin d'éviter toute détérioration en cas de manipulation brusque.

*Si nécessaire

Fonctionnement

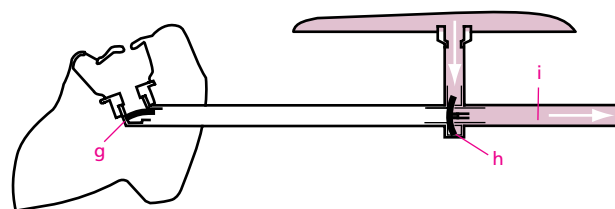
Voies respiratoires

Lorsque la tête du Resusci Anne est en position neutre, le tuyau de l'inspiration reste fermé. Ceci empêche l'air de passer dans les poumons, simulant ainsi l'obstruction des voies respiratoires chez une personne inconsciente. Pour dégager les voies respiratoires, il faut incliner la tête vers l'arrière et lever ou soutenir le menton. Cette manœuvre dégage les voies respiratoires et permet à l'air de passer. Le fait d'incliner légèrement la tête en arrière et de sublaxer la mâchoire dégagera également les voies respiratoires.



Insufflation

L'air insufflé pénètre dans les poumons (a) par la bouche (b), le connecteur des voies respiratoires avec la valve unidirectionnelle (c), le tuyau d'inspiration (d), la valve de non réinhalation (e) et le tuyau des poumons (f). Pendant l'insufflation, la pression de l'air actionne les membranes de la valve (g et h) laissant ainsi passer l'air. Dès que l'insufflation cesse, la membrane (g) se ferme, empêchant ainsi le retour de l'air insufflé dans la bouche et le nez.



Expiration

Lorsque les poumons se vident en raison du poids et de l'élasticité de la poitrine, la membrane (h) de la valve de non réinhalation ferme le passage au tuyau d'inspiration et ouvre le passage au tuyau d'expiration (i) afin de chasser l'air par un évent (j) situé sur le côté droit du mannequin.

Simulateur de pouls

Il est possible de simuler le pouls au niveau d'une carotide sur l'un ou l'autre côté de la pomme d'Adam en pressant de manière régulière la poire du simulateur de pouls. Le pouls au niveau d'une carotide est également présent en cas de massage cardiaque (mannequin SkillReporter uniquement). Le mannequin de défibrillation RCP-D possède un pouls automatique.

Skillguide

Des informations logiques et objectives sur la performance réalisée pendant l'entraînement aident à développer et à renforcer les compétences. Le boîtier de visualisation Skillguide fournit des informations à l'instructeur et à l'élève afin de faire progresser les compétences initiales de l'élève par le biais de témoins lumineux.

Insufflation

Lorsque le volume d'air insufflé dans les poumons atteint 0,7 l (insufflation standard) ou 0,4 l (insufflation avec oxygène), le voyant vert s'allume. Si le volume d'air insufflé dépasse 1,0 l (insufflation standard) ou 0,6 l (insufflation avec oxygène), le voyant avertisseur orange s'allume. Un voyant avertisseur rouge indique une insufflation trop rapide.

Pour avoir un retour d'information correct lors d'une ventilation standard, il convient d'utiliser la voie respiratoire grand volume (réf. 15 22 50).

Pour avoir un retour d'information correct lors d'une ventilation avec oxygène, il convient d'utiliser la voie respiratoire petit volume (réf. 15 26 00).

Massage cardiaque

Lorsque le sternum est déprimé d'au moins 4 cm, le voyant vert s'allume.

Si la compression provoque une dépression du sternum supérieure à 5 cm, le voyant avertisseur orange s'allume.

Position incorrecte des mains

Les détecteurs se trouvent sous un cache de protection qui est monté sur la face interne du couvre-poitrine. Le voyant avertisseur rouge s'allume si la poitrine est déprimée avec une position incorrecte des mains.

Utilisation

Cf. 2) sous déballage et mise en place page 30.

Le Skillguide s'éteindra automatiquement s'il n'y a aucune activité pendant 5 minutes.

Remarque: si le Skillguide est en position "on" et si le voyant rouge correspondant à une position incorrecte des mains s'allume, la prise du Skillguide n'est pas branchée correctement sur le mannequin.

Alimentation

Les quatre piles alcaline 1,5 V, taille C permettent d'avoir une autonomie d'environ 125 heures. Cette durée pourra varier en fonction du modèle et de la marque des piles utilisées.

Câble de connexion

Le câble est relié en permanence au Skillguide et possède une prise mâle 8 broches qui doit être connectée au mannequin. La prise a été conçue avec un détrompeur de manière à être positionnée correctement lors du branchement sur le mannequin.

Précautions

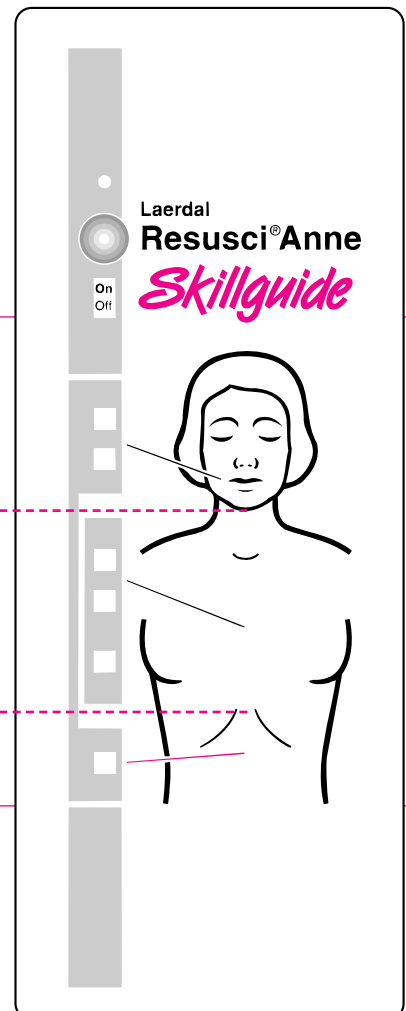
S'assurer que le Skillguide est débranché du mannequin :

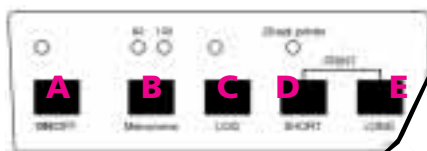
- lors du changement des voies respiratoires ;
- lors d'une intervention à l'intérieur du mannequin.

	Voyant	Indication	Limites**	
Volume d'insufflation:	vert	correct	0.7 l - 1.0 l	(standard)
			0.4 l - 0.6 l	(avec oxygène)
	orange	trop important	>1.0 l	(standard)
			>0.6 l	(avec oxygène)
Amplitude compression:	vert	correcte	4 cm - 5 cm	
	orange	trop grande	>5 cm	
Mauvaise position des mains: :				
	rouge	Compression hors des limites acceptables		
Insufflation trop rapide:	rouge		Débit > 1 l/sec.	(standard)
			Débit > 0.5 l/sec.	(avec oxygène)

*Tolérance acceptée sur le mannequin: $\pm 15\%$ à température ambiante

Mesures basées sur les recommandations ILCOR. Une ventilation avec oxygène nécessite l'utilisation de la voie respiratoire réf. 15 26 00.





SkillReporter

Des informations logiques et objectives sur la performance réalisée pendant l'entraînement aident à développer et à renforcer les compétences. Le SkillReporter possède un métronome **B** conçu pour donner une fréquence de 80 ou 100 mouvements par minute et fournit des informations à l'instructeur et à l'élève afin de faire progresser les compétences initiales de l'élève par le biais de témoins lumineux. De plus, le SkillReporter offre la possibilité d'imprimer un rapport sur les performances réalisées (soit un rapport complet avec les courbes de ventilations, de compressions et des statistiques, soit un rapport statistiques uniquement).

Utilisation

Mettre en route le SkillReporter en appuyant sur la touche "on/off" **A** soit directement sur le SkillReporter, soit sur le côté droit du torse du mannequin. Précaution: S'assurer que la peau du torse est correctement fixée avant de remettre en service l'ensemble SkillReporter/mannequin. Le fait d'appuyer une deuxième fois arrête le SkillReporter. Ce dernier s'éteindra automatiquement s'il n'y a aucune activité pendant 10 minutes (60 minutes si la fonction enregistrement est activée). Remarque: il est possible d'utiliser le mannequin sans que le SkillReporter soit branché. Vous pouvez néanmoins enregistrer le scénario de la formation et rebrancher ultérieurement le SkillReporter pour avoir un rapport imprimé.



Diodes lumineuses sur le SkillReporter

Diodes lumineuses	Indication	Limites*
Volume d'insufflation:		
jaune	insuffisant	< 0.7 l
		< 0.4 l
vert	correct	0.7 l - 1.0 l
		0.4 l - 0.6 l
rouge	trop important	> 1.0 l
		> 0.6 l
Amplitude compression:		
jaune	insuffisante	< 4 cm
vert	correcte	4 cm - 5 cm
rouge	trop grande	> 5 cm
Insufflation trop rapide:	rouge	Débit > 1 l/sec.

*Tolérance acceptée sur le mannequin: $\pm 15\%$ à température ambiante
Mesures basées sur les recommandations ILCOR.

Fonction enregistrement

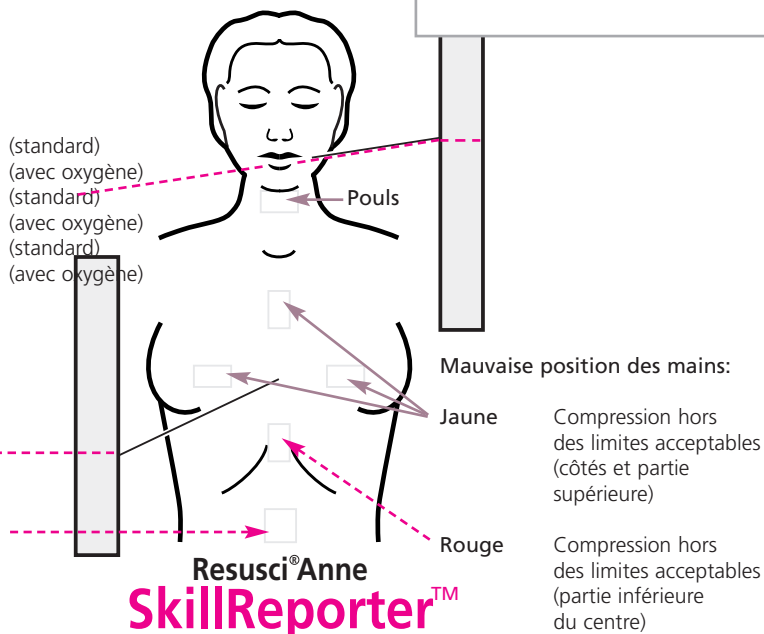
Pour imprimer un rapport, il est nécessaire d'activer la fonction "enregistrement" des données de RCP. Cette fonction peut soit être activée sur le SkillReporter si ce dernier est connecté au mannequin, soit directement sur le mannequin. Pour activer la fonction enregistrement sur le SkillReporter, connecter ce dernier au mannequin (le SkillReporter n'a pas d'alimentation interne), puis appuyer sur la touche "On/Off" ; une fois les auto-tests terminés, appuyer sur la touche "LOG" **C**. Si vous décidez d'utiliser le mannequin sans le SkillReporter, appuyez sur la touche "On/Off" qui se trouve sur le côté droit du mannequin puis sur la touche "LOG" **C** pour activer la fonction enregistrement. Pour arrêter la fonction enregistrement, appuyez une deuxième fois sur la touche "LOG". Les données de RCP sont enregistrées et peuvent être imprimées plusieurs fois. Branchez le SkillReporter et appuyez sur l'une des touches d'impression. Les données ne seront pas perdues même lorsque le SkillReporter et le mannequin seront arrêtés. Lors d'un nouvel enregistrement, celui en cours sera effacé et ne pourra être récupéré.

Impression d'un rapport

Rapport court **D**

Le rapport court (données statistiques) peut uniquement être imprimé après l'enregistrement des données de RCP(D). Si l'on appuie sur la touche "short print" pendant l'enregistrement d'un scénario, un rapport résumé (données statistiques) de la performance réalisée sera imprimé avec les données collectées jusqu'à l'activation du rapport court. Si l'on appuie sur la touche „short print" une fois l'enregistrement d'un scénario terminé, un rapport résumé de la performance réalisée sera imprimé avec les données de la session entière

Nom de l'étudiant:	_____
Nom de l'instructeur:	_____
Durée de la séance:	____ min ____ sec.
Ventilations	
Volume moyen par ventilation	_____ ml
Nombre moyen de ventilations par minute.	_____/min
Volume par minute	_____ ml/min
Nombre total de ventilations	_____
Correct (#)	_____
Correct (%)	_____
Trop importante (#)	_____
Trop faible (#)	_____
Trop rapide (#)	_____
Ratio comp/vent	_____
Compressions	
Amplitude moyenne par compression	_____ mm
Nombre moyen de compressions/minute	_____/min
Vitesse moyenne pendant la compression	_____/min
Nombre total de compressions	_____
Correcte (#)	_____
Correcte (%)	_____
Trop grande (#)	_____
Trop superficielle (#)	_____
Mauvaise position des mains	_____
Relâchement insuffisant	_____
Defibrillation (versions RCP-D uniquement)	
Temps écoulé entre le début du scénario et le premier choc	____ min ____ sec
Temps écoulé entre l'alerte et le premier choc	____ min ____ sec
Temps écoulé entre l'arrivée du défibrillateur et le premier choc	____ min ____ sec



Rapport long E

Le rapport long peut être imprimé soit pendant, soit après l'enregistrement des données de RCP. Il se présente sous la forme d'une partie analogique avec des courbes de ventilations, de compressions et une indication de temps ; les différentes actions menées durant la séance sont également retranscrites, suivies des données statistiques mentionnées ci-dessus.

Impression pendant l'enregistrement

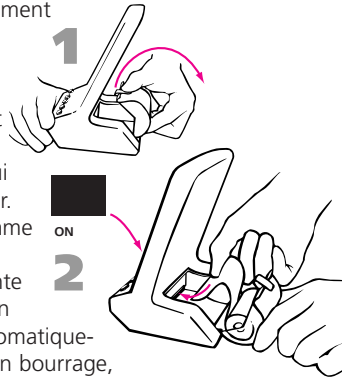
Lorsque vous appuyez sur la touche "long print" pendant la RCP, une impression en temps réel des courbes de RCP interviendra si la fonction enregistrement a été activée. A la fin de l'enregistrement, un rapport statistiques des performances réalisées en RCP(D) sera également imprimé.

Impression après l'enregistrement

Il est également possible d'imprimer un rapport long (incluant à la fois les courbes et les données statistiques) à la fin d'un scénario si la fonction enregistrement a été activée.

Mise en place du papier

S'assurer que le SkillReporter est bien relié au mannequin et allumé. Ouvrir le cache papier qui se trouve au dos du SkillReporter. Mettre le rouleau de papier comme indiqué sur le dessin. Insérer l'extrémité du papier dans la fente prévue à cet effet. L'alimentation dans le SkillReporter se fera automatiquement. Fermer le cache. S'il y a un bourrage, mettre la poignée sur le côté du SkillReporter en position verticale, tirer le papier par le haut jusqu'à ce que le rouleau tourne. Remettre la poignée dans sa position initiale (horizontale).



Test de l'impression

Pour activer le test: appuyer sur la touche „short print" en la maintenant puis sur la touche „long print" et relâcher les deux touches en même temps.

Alimentation manuelle du papier

Pour activer l'alimentation manuelle du papier: appuyer sur la touche „long print" en la maintenant puis sur la touche „short print" et relâcher les deux touches en même temps.

Changement des recommandations en RCP

Le SkillReporter sera reprogrammé en fonction des recommandations propres à chaque pays. Actuellement, deux recommandations sont en vigueur: „standard" et „avec oxygène". Si vous devez changer ces recommandations, il vous suffit d'appuyer à la fois sur la touche "LOG" (C) et sur la touche "Metronome" (B) en même temps pendant 5 secondes. Vous obtiendrez ensuite une impression montrant les nouvelles recommandations en mémoire (active).

Insufflation

Le volume d'insufflation est représenté par un indicateur de niveau avec des diodes de différentes couleurs indiquant des volumes insuffisants, corrects et trop importants. Entre 0 et 0,7 l (ventilation standard) ou 0,4 l (ventilation avec oxygène), les diodes jaunes vont s'éclairer pour indiquer un volume d'insufflation insuffisant. Lorsque le volume d'insufflation atteint 0,7 l à 1,0 l (ventilation standard) ou 0,4 l à 0,6 l (ventilation avec oxygène), les diodes vertes vont s'éclairer pour indiquer un volume d'insufflation correct. Si le volume d'insufflation est supérieur à 1,0 l (ventilation standard) ou à 0,6 l (ventilation avec oxygène), les diodes rouges vont s'éclairer pour indiquer

un volume d'insufflation trop important. Un témoin avertisseur rouge indique une insufflation trop rapide (insufflation stomachale). L'insufflation stomachale sera représentée par "!" à côté de la courbe de ventilation lors de l'impression.

Compression cardiaque

L'amplitude de compression est représentée par un indicateur de niveau avec des diodes de différentes couleurs indiquant des compressions insuffisantes, correctes et trop importantes. Lorsque le sternum est déprimé entre 0 et 4 cm, les diodes jaunes s'éclairent indiquant une amplitude de compression insuffisante. Entre 4 cm et 5 cm, les diodes vertes s'éclairent indiquant une amplitude de compression correcte. Si la compression est supérieure à 5 cm, les diodes rouges s'éclairent indiquant une amplitude de compression trop grande.

Mauvaise position des mains

Une diode jaune va s'éclairer si la poitrine est déprimée en dehors des limites correctes, soit sur l'un des côtés, soit sur la partie supérieure du thorax. La diode rouge va s'éclairer si la poitrine est déprimée avec les mains placées sur la partie inférieure du thorax. En plus d'une indication visuelle, ces mauvaises positions des mains apparaîtront également dans le rapport imprimé sous la forme d'un "!" à côté de la courbe de compressions.

Vérification de l'état de conscience

Un détecteur est activé lorsque le mannequin est légèrement secoué. Un "r" apparaîtra dans le rapport. Ceci ne sera possible que si la vérification de l'état de conscience est effectuée avant toute pratique de RCP.

Dégagement des voies respiratoires

Le mannequin possède un détecteur au niveau du cou qui sera activé lorsque la tête est inclinée vers l'arrière et le menton soulevé pour indiquer le dégagement des voies respiratoires. Un "a" apparaîtra dans le rapport uniquement si aucun autre geste n'a été pratiqué auparavant.

Vérification du pouls

Le mannequin possède des détecteurs qui seront activés en cas de prise du pouls pendant 10 secondes sur l'un des côtés de la gorge. Un "c" apparaîtra dans le rapport. Si le pouls est à nouveau pris, le „c" apparaîtra dans le rapport uniquement si des gestes en RCP sont pratiqués entre les deux prises de pouls.

Alimentation

Les huit piles alcaline 1,5 V, taille D, se trouvent à l'intérieur de la poitrine du mannequin et permettent d'avoir une autonomie d'environ 125 heures (sans impression). Cette durée pourra varier en fonction du modèle et de la marque des piles utilisées. Ces piles alimentent à la fois le mannequin et le SkillReporter.

Indication batterie faible

La diode « ON » sur le SkillReporter va commencer à clignoter lorsqu'il reste seulement 25 % de la capacité de la pile. A ce niveau, la fonction impression peut s'arrêter.

Lorsque les diodes « On » sur le mannequin et sur le SkillReporter commencent à clignoter, vous devez remplacer les piles pour éviter l'arrêt des enregistrements.

Câble de connexion

Ce câble est relié en permanence au SkillReporter et possède une prise mâle 8 broches qui doit être connectée au mannequin.

HYGIÈNE

Pendant la formation

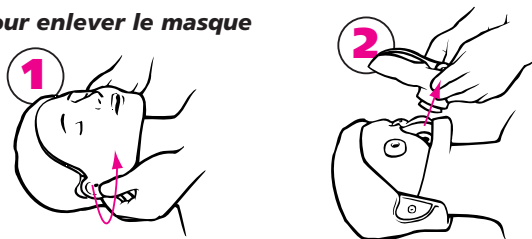
Nous conseillons de fournir un masque facial par élève. Cette pratique supprime la désinfection entre chaque manipulation. Les élèves peuvent également utiliser le même masque du

visage monté sur le mannequin et désinfecter celui-ci entre chaque passage.

Utilisation d'un masque facial par élève

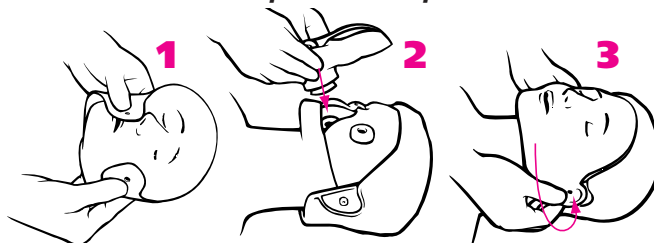
Chaque élève doit installer et enlever son masque durant l'entraînement.

Pour enlever le masque



- 1 Détacher le masque des ergots situés au niveau des oreilles.
- 2 Tirer le masque du raccord de la valve.

Pour mettre en place le masque



- 1 Replier le masque du visage vers l'intérieur et fixer le raccord buccal dans la valve des voies respiratoires.
- 2 Fixer le raccord buccal sur le connecteur des voies respiratoires jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
- 3 Attacher le masque aux ergots situés au niveau des oreilles.

Utilisation d'un même masque facial par un groupe d'élèves

Si plusieurs élèves utilisent le même masque du visage, une désinfection totale est nécessaire entre chaque élève.

Désinfectant haute efficacité pour mannequin Laerdal (Virkon)

Un emballage simple (Rapid Pack) facilite la désinfection. Remplir le flacon de 100 ml avec de l'eau tiède, ouvrir le sachet et verser le Virkon dans l'eau. Laisser agir 2 minutes. Mettre le bouchon sur le flacon et le fermer jusqu'à ce que vous entendiez un petit bruit sec. Agiter doucement le flacon jusqu'à dissolution complète du Virkon.



Vaporiser le visage du mannequin (la bouche et la zone du nez) jusqu'à ce qu'il soit bien humide (6 à 8 pressions). Laisser agir 30 secondes et essuyer à l'aide d'un tissu jetable. Le cours peut continuer.

Remarque : en fonction des procédures locales, il se peut que vous préférerez utiliser les pochettes désinfectantes (voir ci-dessous) ou une solution d'hypochlorure de sodium pour nettoyer le visage du mannequin. Dans ce cas, d'autres procédures doivent être suivies.

Utilisation des pochettes désinfectantes

Ouvrir le sachet. Prendre une pochette et la déplier. Nettoyer vigoureusement la bouche et le nez du mannequin.



Replier la pochette en couvrant la bouche et le nez et la laisser en place pendant 30 secondes. Sécher le visage du mannequin à l'aide d'une serviette en papier. Le cours peut continuer.

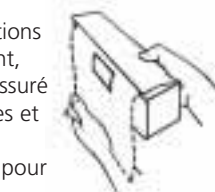


Feuilles de protection pour le bouche à bouche (en option)

Une désinfection totale du masque facial du mannequin garantit de bonnes conditions d'hygiène durant la formation. Cependant, il peut arriver que l'élève se sente plus rassuré s'il existe un écran entre ses propres lèvres et la surface ayant déjà été en contact avec d'autres lèvres. Les feuilles de protection pour le bouche à bouche sont conçues pour fournir ce type d'écran à un moindre coût. Il existe également des feuilles de protection individuelles pour le bouche à bouche en cas d'intervention sur une personne en réel.

Utilisation :

Désinfecter comme indiqué précédemment. Prendre une feuille du rouleau et la détacher en suivant les pointillés. Placer la feuille sur le visage du mannequin comme indiqué sur le dessin. Maintenir la feuille en place, les voies respiratoires étant libérées comme indiqué sur le dessin. Placer vos lèvres sur celles du mannequin après avoir pincé le nez et commencer la ventilation. Jeter la feuille après chaque passage.



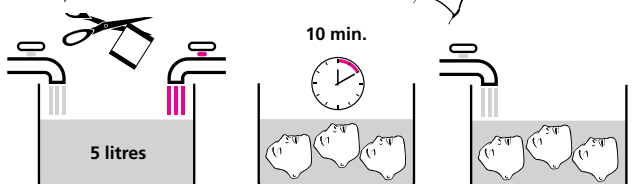
Après la formation

Désinfection: Préparation du masque du visage en cas de réutilisation

Utilisation du désinfectant haute efficacité pour mannequin Laerdal (Virkon)

Remarque: mettre des gants* en caoutchouc durant le nettoyage.

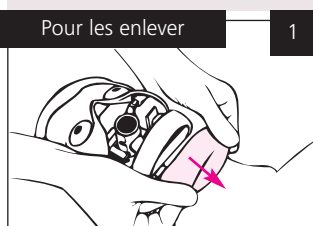
1. Enlever le masque du visage et ôter le connecteur qui se trouve sur la partie inférieure.



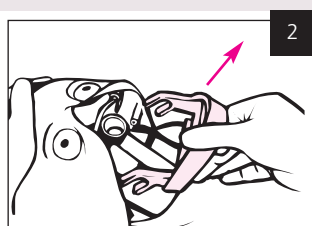
- 2 Nettoyer et désinfecter le masque.
 - a) Utiliser un sachet de 50 g de désinfectant type Virkon pour 5 litres d'eau (solution à 1%)
 - b) Faire tremper toutes les pièces dans la solution.
 - c) Frotter les taches rebelles si nécessaire et laisser agir pendant 10 minutes.
 - d) Rincer à l'eau claire.
3. Laisser sécher.
4. Remettre le connecteur sur le masque.
5. Remettre le masque sur le visage du mannequin après avoir réinstallé les voies respiratoires ou bien le mettre dans un emballage propre pour une utilisation ultérieure.

* Des gants en vinyl sont recommandés, ceux en latex risquant de tacher le masque du visage.

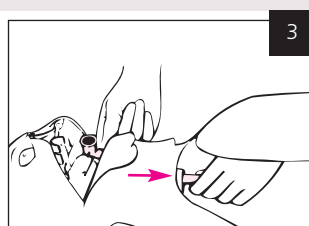
Les voies respiratoires doivent être jetées après chaque cours.



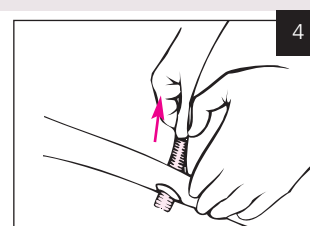
Après avoir ôté le masque du visage, enlever la peau recouvrant le menton.



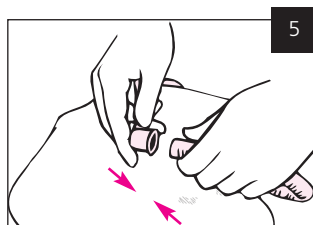
Tirer pour enlever la mâchoire.



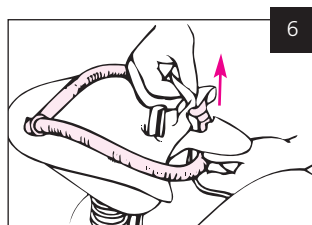
Détacher le raccord des voies respiratoires et tirer le tuyau d'inspiration à travers le cou vers l'intérieur du mannequin.



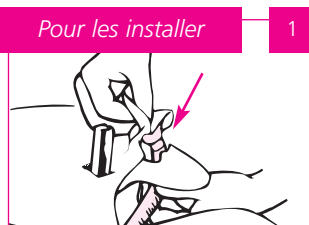
Retirer le tuyau d'expiration de son orifice sur le flanc du mannequin.



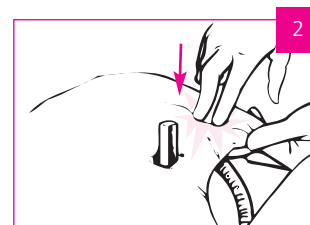
Connecter le tuyau d'expiration et le tuyau d'inspiration.



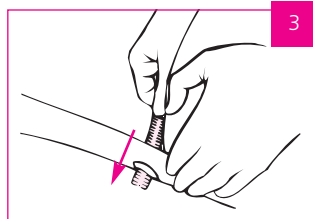
Faire glisser le tuyau en le pinçant par l'ouverture de la platine des poumons pour détacher l'ensemble des voies respiratoires. Jeter les anciennes voies respiratoires.



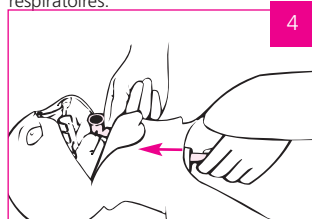
Faire glisser le tuyau en le pinçant dans l'ouverture de la platine des poumons, en maintenant les poumons au-dessus.



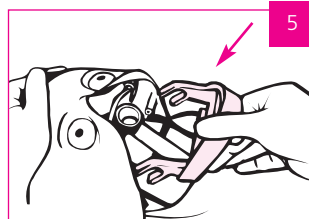
Appuyer sur le raccord des poumons pour le fixer sur la platine des poumons. S'assurer que le piston de ventilation peut bouger sans problème.



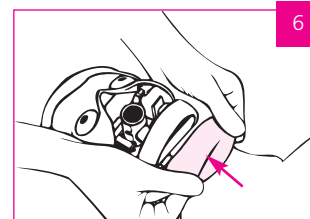
Insérer le tuyau d'expiration dans l'orifice sur le flanc du mannequin jusqu'à ce que le bout soit sorti d'environ 2 à 3 cm au maximum.



Insérer le tuyau d'inspiration à travers le cou et connecter le raccord des voies respiratoires dans son support.



Installer la mâchoire en glissant les parties en fourche sur les broches à l'intérieur du crâne.



Replier la peau du cou sur la mâchoire et mettre le masque facial.

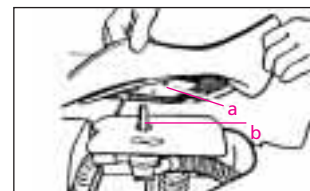
Précaution

S'assurer que l'ensemble SkillReporter/mannequin a été débranché :

- en cas de changement des voies respiratoires, ou
- en cas d'intervention.

Pour réinstaller le couvre-poitrine

S'assurer que le cache de protection de l'unité d'impulsions de position des mains (a) se trouve sur l'extrémité saillante du piston de l'unité d'impulsions compression/ventilation (b). Fixer le couvre-poitrine sur le torse.



Formation à la défibrillation précoce

Pour utiliser le mannequin RCP-D, vous avez besoin d'un défibrillateur semi-automatique.

Le mannequin RCP-D est un mannequin possédant un SkillReporter plus un MicroHeartsim simulant plusieurs rythmes cardiaques, une peau de défibrillation avec un boîtier d'alimentation et un détecteur de pouls „automatique". Des électrodes d'entraînement sont également incluses.

MicroHeartsim

L'instructeur détermine le scénario en sélectionnant et en activant l'un des rythmes suivants sur le clavier:

Rythme Sinusal Normal (NSR), Fibrillation Ventriculaire (VF), Tachycardie Ventriculaire rapide (VT.fast), Tachycardie Ventriculaire lente (VT.slow) ou Asystole. Lors de la mise en route du MicroHeartsim, le rythme affiché est un NSR. Ce rythme est visualisé par un témoin lumineux à côté du rythme réel.

Un rythme en attente peut alors être sélectionné. Il deviendra le rythme principal soit à la suite d'un choc délivré sur le mannequin soit après un appui sur la touche "Change Rhythm". Le rythme en attente est repéré par un témoin clignotant à côté du rythme réel. En appuyant sur la touche "Ignore Shock", le rythme en attente ne sera pas activé après le premier choc. Un témoin lumineux apparaîtra à côté de la touche "Ignore Shock". Appuyer à nouveau sur cette touche pour annuler.



Caractéristiques du pouls

Il est possible de simuler le pouls au niveau d'une carotide sur le mannequin RCP-D uniquement si la touche "RSN" est sélectionnée et activée sur le MicroHeartsim et si la fonction "PEA" (activité électrique sans pouls ou dissociation électromécanique) n'est pas activée. Les impulsions sont produites par un générateur de pouls asynchrone situé à l'intérieur du mannequin et ne sont donc pas synchrones avec les complexes QRS.

SkillReporter

Lorsque la fonction enregistrement est sélectionnée, les données suivantes concernant la RCP-D seront enregistrées en plus des éléments mentionnés ci-dessus :

Alerter

Si vous appuyez sur la touche "call for help" (alerter) sur le MicroHeartsim, un symbole représentant un téléphone apparaîtra sur le rapport imprimé (version longue).

Vérifier le pouls

Si vous appuyez sur la touche "check breathing" (vérifier le pouls) sur le MicroHeartsim, la lettre "b" apparaîtra sur le rapport imprimé (version longue).

Arrivée du défibrillateur

Si vous appuyez sur la touche "Arrival defib." (arrivée du défibrillateur) sur le MicroHeartsim, la lettre "d" apparaîtra sur le rapport imprimé (version longue).

Rythme cardiaque

Le rythme présent est représenté sur le rapport imprimé par "NSR", "VTs", "VTf" ou "Asy".

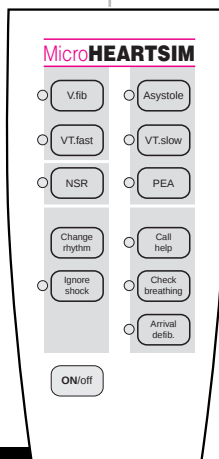
Délivrance d'un choc

La délivrance d'un choc est représentée par un éclair sur le rapport imprimé (version longue).

Sur la version courte du rapport (données statistiques), "le temps écoulé entre le début du scénario et le premier choc", "le temps écoulé entre l'alerte et le premier choc" et "le temps écoulé entre l'arrivée du défibrillateur et le premier choc" seront indiqués.

Précautions :

1. Utiliser uniquement le défibrillateur sur une peau de défibrillation correctement montée sur la poitrine du mannequin.
2. Ne pas délivrer plus de deux chocs à 360J par minute en moyenne pour éviter un échauffement au niveau du mannequin.
3. Ne pas appliquer des électrodes avec du gel conducteur ou des plaquettes destinés à être utilisés sur une véritable victime afin de ne pas endommager la peau de défibrillation.
4. Ne pas utiliser des câbles ou des connecteurs endommagés.
5. Observer toutes les précautions habituelles en cas d'utilisation de défibrillateurs.



ENTRETIEN

Un entretien préventif est le meilleur moyen de s'assurer du maintien de la qualité des produits.

Un contrôle régulier doit être fait.

Lavage périodique

Laver de temps en temps toutes les pièces qui ne sont pas nettoyées régulièrement après chaque cours, en utilisant de l'eau chaude savonneuse ou du Virkon.

Peau extérieure et cheveux en plastique moulé

Une pigmentation protectrice appliquée sur le cou et la poitrine diminue les taches sans les éviter totalement. La plupart des taches peuvent être enlevées à l'alcool ou à l'eau chaude savonneuse. Cependant, les taches les plus anciennes sont les plus difficiles à faire partir. Les produits d'entretien domestique non-abrasifs peuvent être utilisés. Il est toutefois conseillé de tester le produit sur une partie peu voyante (par exemple sous le couvre-poitrine) avant de l'employer. Attention aux taches de stylos et de rouge à lèvres qui pénètrent dans le plastique et qui sont quasiment impossible à enlever.

Vêtements

Laver les vêtements soit à la main soit à la machine avec du savon ou de la lessive à chaud (maximum 40°C). Repasser. Ils peuvent également être dégraissés à sec.

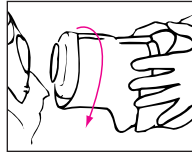
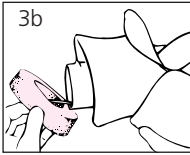
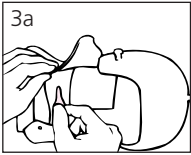
Remplacements divers

Changement de la peau du cou

Remplacer la peau du cou lorsqu'elle a été endommagée ou décolorée au contact des mains des élèves sans avoir été régulièrement nettoyée.

Pour l'enlever

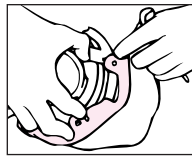
1. Détacher le visage, enlever la mâchoire et le raccord des voies respiratoires (cf. "Pour enlever les voies respiratoires à usage unique", paragraphe 1-3, page 35).



2. Dissocier la tête des épaules en lui donnant une rotation de 180° (visage tourné vers l'arrière) puis l'enlever.
3. a) Débouter l'élastique derrière le cou.
b) Enlever le collier de mousse à la base du cou.
c) Dévisser les deux vis dans la partie incurvée du cou.
4. Enlever la peau usagée.

Pour l'installer:

1. Mettre la partie inférieure de la peau du cou sur le bord de la partie inférieure de la pièce courbe, de façon à ce que les deux trous se situent au-dessus des supports de vis.



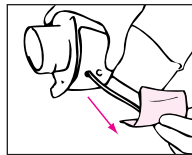
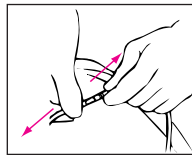
Pour l'étape suivante, se référer à l'illustration "Pour l'enlever", paragraphes 2 et 3 ci-dessus.

2. Mettre la face externe de la pièce courbe au-dessus du bord inférieur de la peau du cou. Aligner les trous et fixer la peau entre les faces interne et externe de la pièce courbe à l'aide des deux vis.
3. Attacher les élastiques à la base du cou.
4. Remettre le collier de mousse.
5. Remettre la tête sur le torse du mannequin.
6. Remettre le raccord des voies respiratoires et la mâchoire, replier la peau du cou au-dessus du menton et réajuster le masque du visage (cf. "Pour installer les voies respiratoires à usage unique", paragraphes 4-6 page 35).

Changement du collier de simulateur de pouls

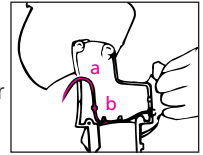
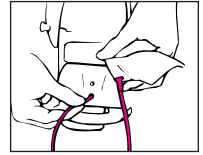
Pour l'enlever :

1. Oter la peau du cou. Cf. "Changement de la peau du cou".
2. Détacher le raccord du tuyau du simulateur de pouls.
3. Enlever le rivet blanc et tirer le collier du pouls et le tuyau.



Pour l'installer :

1. Mettre le nouveau collier autour du cou. Passer le tuyau à travers le trou inférieur du coussin en mousse et du cou.
2. Tirer le tuyau de l'intérieur à travers le trou supérieur (a) à l'arrière du cou.
3. Tirer le tuyau à l'intérieur du cou en-dessous des deux ergots (b).
4. Insérer le rivet blanc à travers les trous aux extrémités du cou et dans le trou inférieur à l'arrière du cou, puis raccorder le tuyau du cou au tuyau du simulateur de pouls. Cf. "Changement de la peau du cou, Pour l'enlever", n° 2 et 3.
5. Remettre la peau du cou, le collier de mousse, la tête, les voies respiratoires et le masque du visage. Cf. "Changement de la peau du cou".



Remplacement du collier de pouls de compression (si nécessaire)

Le collier de pouls de compression est localisé au-dessous du collier du simulateur de pouls.

Pour l'enlever :

1. Débouter le pouls de torse et détacher le tuyau du pouls de compression de l'ergot.
2. Soulever le collier de pouls de compression comme indiqué ci-dessus.

Pour l'installer :

1. Mettre le nouveau collier de pouls de compression autour du cou. Insérer le tuyau dans l'ouverture supérieure du coussin de protection.
2. Tirer le tuyau à travers le conduit ovale à la base du cou. S'assurer que le tuyau est maintenu en place par les ergots situés à l'intérieur du cou.
3. Fixer le tuyau du pouls de compression sur l'ergot.
4. Fixer le cou au rivet ainsi que le collier du simulateur de pouls comme indiqué ci-dessus.

Remplacement des piles du mannequin

SkillReporter

Remplacer les piles usagées de votre mannequin SkillReporter par huit piles alcaline, 1,5 V, taille D.

Pour remplacer les piles :

1. Enlever la peau du torse.
2. Ouvrir le cache des piles.
3. Enlever et jeter les piles usagées.
4. Mettre les piles neuves comme indiqué sur le cache.
5. Remettre le cache dans les rainures du logement des piles.
6. Remettre la peau du torse.

Remplacement des piles du Skillguide

Remplacer les piles usagées du boîtier de visualisation Skillguide par quatre piles alcaline, 1,5 V, taille C.

Pour remplacer les piles:

1. Mettre le pouce sur la partie marquée à côté de l'arc.
2. Pousser fermement en direction de l'arc afin d'ouvrir le cache en le faisant glisser.
3. Enlever et jeter les piles usagées.
4. Mettre les piles neuves comme indiqué sur le cache.
5. Remettre le cache des piles dans les rainures du logement des piles.
6. Refermer le cache en le faisant glisser.

AED Resusci Anne

Les mannequins Skillguide et SkillReporter de défibrillation ont été mis au point pour être utilisés avec le DSA d'entraînement Laerdal „AED Trainer 2", formant ainsi un système d'enseignement complet utilisant le nouveau concept „Laerdal Link Technology". Les mannequins de défibrillation étant munis du système de détection des électrodes Laerdal, il est nécessaire que l'élève place correctement les électrodes d'entraînement sur la poitrine du mannequin pour que l'AED Trainer 2 fonctionne sur le scénario choisi. Si les électrodes sont mal positionnées, l'AED Trainer 2 répondra avec le message vocal approprié*. Aucun connecteur n'est visible sur la poitrine. Le Resusci Anne de défibrillation possède également un voyant lumineux sur la peau du thorax indiquant l'endroit de placement correct des électrodes. Si une électrode ne tient pas suffisamment ou n'est pas bien positionnée, l'AED Trainer 2 répète le message vocal approprié concernant l'application des électrodes avant de continuer avec le scénario choisi.

Remarque: les électrodes d'entraînement avec un connecteur blanc doivent être utilisées sur le Resusci Anne de défibrillation muni du système de détection des électrodes Laerdal, réf. 94 50 90 (ces électrodes portent le sigle „Laerdal Link Technology").



Autres caractéristiques du Resusci Anne Skillguide de défibrillation

- Des capteurs sur la poitrine détectent si le positionnement des électrodes est correct.
- Ce retour d'information existe via un voyant lumineux situé sur la poitrine du mannequin.
- Le scénario choisi sur l'AED Trainer 2 ne sera pas activé tant que les électrodes ne seront pas correctement placées*.

Autres caractéristiques du Resusci Anne SkillReporter de défibrillation

- Des capteurs sur la poitrine détectent si le positionnement des électrodes est correct.
- Ce retour d'information existe via un voyant lumineux situé sur la poitrine du mannequin.
- Le scénario choisi sur l'AED Trainer 2 ne sera pas activé tant que les électrodes ne seront pas correctement placées*.
- Si la fonction enregistrement est activée, ces nouveaux événements risquent d'apparaître sur le rapport long du SkillReporter.

Mise en route du DSA. Lors de la mise en route du DSA, le symbole  sera activé.

Électrodes correctement connectées*. Lorsque les électrodes sont bien positionnées sur la poitrine du mannequin, le symbole  sera activé.

Électrodes mal positionnées : si les électrodes sont mal positionnées pour permettre l'analyse d'un rythme cardiaque, le symbole  sera enregistré.

Pas de choc indiqué*. Si aucun choc n'est indiqué, le symbole  „pas de choc indiqué" sera activé.

Mouvement*. Si un mouvement est détecté à partir du mannequin, le symbole  sera activé.

Batterie faible*. Si le message „batterie faible" apparaît sur le DSA au cours d'un scénario, le symbole  sera activé.

Erreur DSA*. Si une erreur au niveau de l'appareil survient pendant un scénario, le symbole  sera activé.

Pause (avec commande à distance uniquement).

Lorsque l'AED Trainer 2 est utilisé avec une télécommande, il est possible d'arrêter un scénario en appuyant sur la touche „Pause" de la télécommande. Pour reprendre l'activité du scénario, il faut appuyer sur la touche reprise de la télécommande. Cette fonction permet à l'instructeur d'arrêter un scénario, y compris le temps écoulé, pendant un temps indéterminé. Le scénario peut ensuite reprendre là où il s'est arrêté. Lorsque la touche pause est activée, le symbole  apparaît. (consulter le mode d'emploi de l'AED Trainer 2 pour plus de détails sur cette fonction).

Indicateur de pile faible des voyants de la poitrine du mannequin

Resusci Anne Skillguide de défibrillation

La vérification de l'indicateur „pile faible" peut être faite de deux manières :

- Ouvrir la poitrine du mannequin. Localiser l'étiquette „test" sur le boîtier de communication fixé sur le côté gauche inférieur du torse. Lorsque vous appuyez sur la touche test située au-dessous du boîtier de la pile où vous voyez écrit „test", le voyant de la poitrine du mannequin s'éclaire si la pile est suffisamment chargée. Si le voyant ne s'éclaire pas lorsque vous appuyez sur la touche, il faut changer la pile.
- Un message vocal „pile faible" est émis par l'AED Trainer 2 lorsque les électrodes d'entraînement „laerdal link" sont connectées si la pile du mannequin est faible.

Resusci Anne SkillReporter

Appuyer sur la touche on/off „A" située sur le côté droit du mannequin SkillReporter et la maintenir enfoncée pendant au moins cinq secondes (cf. illustration page 32) afin d'activer le voyant de la poitrine du mannequin. Le voyant va s'éclairer et clignoter pendant environ cinq secondes si les piles sont suffisamment chargées. Si le voyant ne s'éclaire pas et ne clignote pas lors que vous relâchez la touche on/off „A", il faut changer les piles.

Pour changer la pile des voyants de la poitrine du mannequin

Mannequin de défibrillation Skillguide

Le Resusci Anne Skillguide de défibrillation est livré avec une pile standard alcaline 6LF22/6LR61 9 volts pour l'alimentation des voyants de la poitrine du mannequin.

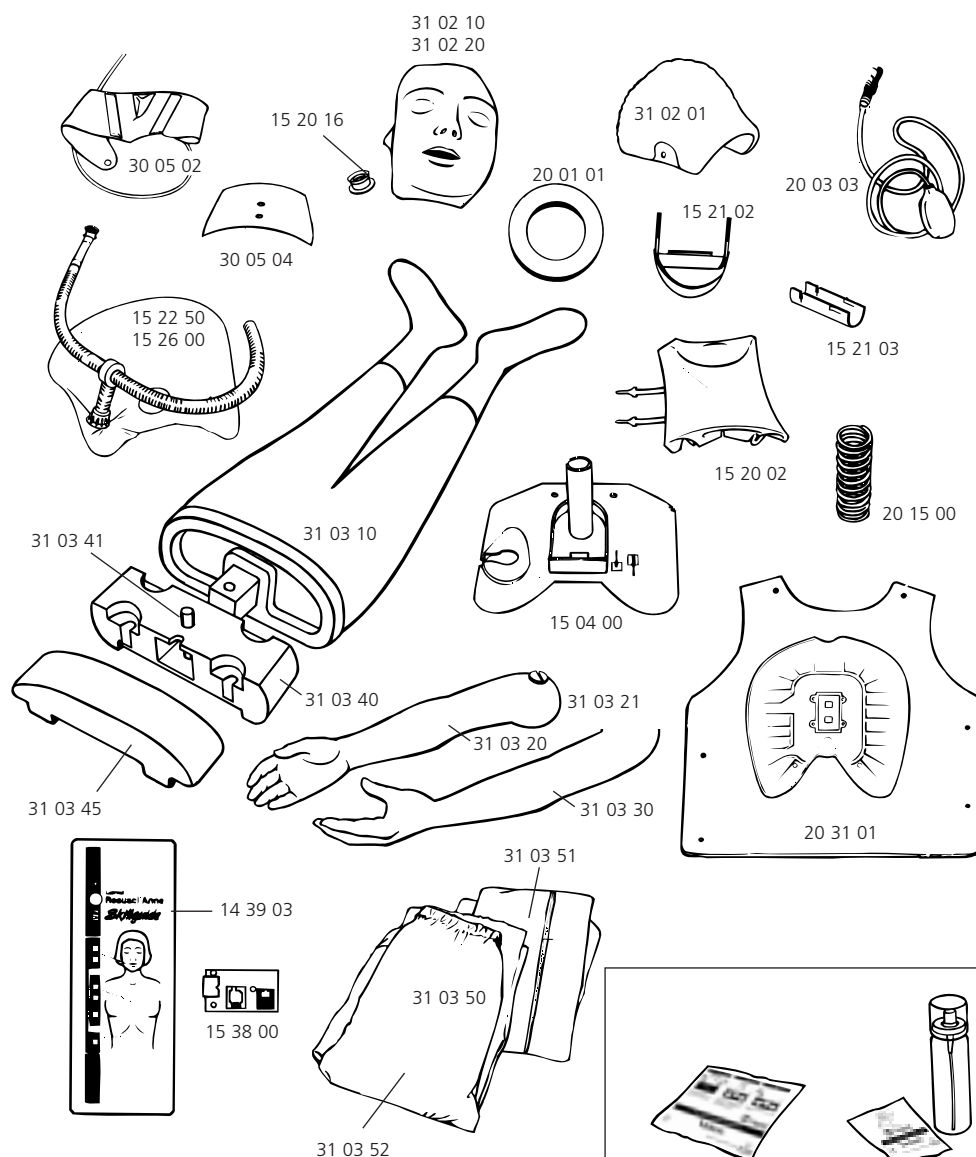
- Ouvrir la peau de la poitrine
Remarque : attention aux fils reliant la peau de la poitrine au boîtier de la pile situé sous la plaque de la poitrine.
- Enlever l'ancienne pile et mettre la nouvelle pile alcaline 9 volts. Bien respecter les polarités lors du placement de la pile en suivant les icônes inscrits à l'intérieur du boîtier.

Mannequin de défibrillation SkillReporter

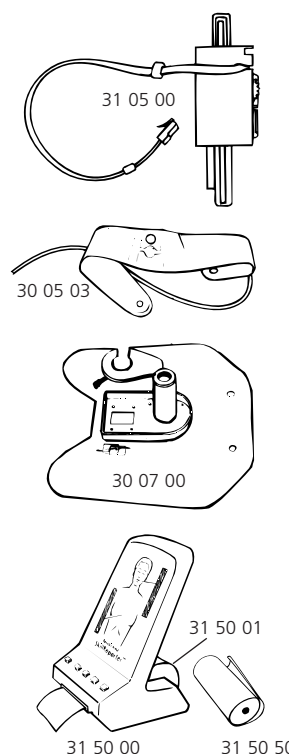
Reportez-vous au paragraphe intitulé „changement des piles du mannequin SkillReporter".

*Ces fonctions peuvent être également activées avec le télécommande de l'AED Trainer 2 disponible en option (réf. 94 50 50).

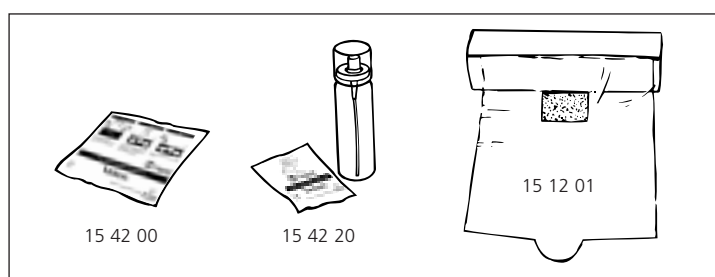
PIÈCES DÉTACHÉES



**For Resusci Anne
with SkillReporter**



FRANÇAIS

[illegible]